

**ORDENANZA NO. 20120802-073**

**ORDENANZA PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN EN LA CIUDAD DE AUSTIN EL 6 DE NOVIEMBRE, 2012, CON EL PROPÓSITO DE SOMETER A LOS VOTANTES UNA ENMIENDA PROPUESTA A LA CARTA.**

**ORDÉNESE POR EL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUSTIN:**

**PARTE I.** Se efectuará una elección para enmendar la carta en la Ciudad el 6 de Noviembre, 2012, en cual se preparará la boleta que permita el voto de “sí” o “no” en la siguiente proposición:

Proposición---

¿Se debería enmendar la carta de la ciudad para permitir un sistema de servicio civil para la mayoría de empleados de la ciudad que no estén actualmente cubiertos por algún estatuto estatal de servicio civil?

**PARTE 2.** Si la proposición—se aprueba por la mayoría de los votantes que votan en la elección, el Artículo IX, Secciones 1, 2, y 3 de la carta de la ciudad se revocan y se remplazan con nuevas Secciones 1,2, y 3, y una nueva Sección 4 es agregada a la Carta, para que digan lo siguiente:

**§ 1 Servicio Civil Clasificado.**

- (A) En cualquier conflicto con otras provisiones de esta Carta, este artículo predomina. Si alguna otra proposición de la boleta que enmienda la previa Sección 1 de este artículo es aprobada por los votantes en la misma elección en cual esta sección es aprobada, esta sección predomina y reemplaza la otra enmienda a la Sección 1, pero no predomina ni reemplaza otras enmiendas a este artículo que fueron parte de la otra proposición.
- (B) Está estatuido en lo presente un servicio civil clasificado en cual todos los empleos y avances se hacen basado en mérito y competencia física. El servicio civil incluirá todos los puestos por nombramiento y por empleo en el servicio administrativo y en otras agencias y oficinas de la Ciudad, excepto lo siguiente:
- (1) miembros del consejo de la ciudad y su personal empleado directamente;
  - (2) personas con nombramientos o electas por el consejo de la ciudad de acuerdo con esta Carta;
  - (3) el/la gerente de la ciudad y los gerentes asistentes;

- (4) los directores de los departamentos y asistentes a los directores de departamentos;
- (5) el/la procurador/a de la ciudad y todos los asistentes al procurador de la ciudad;
- (6) empleados temporales y provisionales; y
- (7) empleados cubiertos por estatuto de servicio civil estatal.

**§ 2 Comisión de Servicio Civil Municipal (Municipal Civil Service Commission).**

- (A) Se instituirá una comisión municipal de servicio civil compuesta de cinco comisionados, uno de ellos servirá como presidente.
- (B) El consejo de la ciudad nombrará a los comisionados, y designará uno de los cinco como presidente. Los comisionados serán nombrados a un plazo de tres años, excepto que entre los primeros cinco comisionados nombrados después de la adopción de esta sección, uno será nombrado a un plazo de un año y entre los restantes, dos serán nombrados a plazos de dos y de tres años para que de allí en adelante los Comisionados servirán en plazos escalonados. Cualquier vacante que ocurra después de los nombramientos se llenará por el consejo de la ciudad para servir el resto del plazo sin vencer.
- (C) Cada Comisionado deberá ser votante calificado de la Ciudad quien, durante su plazo de comisionado, no ocupará ni será candidato a ningún otro puesto público de la Ciudad o del Estado de Texas.
- (D) Comisionados podrían recibir compensación por su servicio que el consejo de la ciudad determinará por adelantado.
- (E) Comisionados podrían ser destituidos antes de vencerse su plazo solo por alguna causa, y después de recibir declaración escrita de las razones de la destitución y de una audiencia pública ante el consejo de la ciudad si el comisionado solicita una audiencia.
- (F) Tres miembros de la comisión constituyen el quorum. La comisión deberá usar la mayoría de votos en sus acciones. El/la presidente tiene el mismo derecho de votar que los otros comisionados.
- (G) La comisión deberá:

1. escuchar apelaciones y hacer decisiones conclusivas, valederas en el caso de cualquier empleado o persona con nombramiento cubierto por el servicio civil municipal que es despedido, suspendido, degradado, negado avances, o puesto en prueba disciplinaria;
2. recomendar la adopción de reglas de servicio civil y desempeñar servicios bajo las reglas del servicio civil provistas en esta sección;
3. llevar a cabo cualquier investigación que considere deseable o que el consejo de la ciudad o el gerente de la ciudad requiera concerniente a la administración del servicio civil municipal, y reportar sus determinaciones y recomendaciones al Consejo de la Ciudad;
4. desempeñar otros deberes tocantes el servicio civil municipal, que no sean inconsistentes con este artículo, que el Consejo de la Ciudad pudiera requerir;
5. emitir órdenes judiciales y órdenes judiciales duces tecum (*traiga consigo*) a testigos, ya sea a solicitud de las partes interesadas, o voluntariamente, cuando sea razonablemente necesario para obtener evidencia pertinente para una audiencia o investigación; y
6. Administrar juramentos de testigos comparecientes en una audiencia o investigación.

### **§3 Director de Recursos Humanos.**

(A) Habrá un departamento de recursos humanos, dirigido por un director de recursos humanos. El director de recursos humanos será nombrado y podría ser despedido por el gerente de la ciudad, y deberá haber recibido capacitación, y obtenido experiencia en administración de personal.

(B) El director de recurso humanos deberá:

- (1) desempeñar los deberes estatuidos en este artículo, o por ordenanza, por la comisión, o por el gerente de la ciudad, de acuerdo con sus autoridades respectivas bajo esta Carta;
- (2) preparar y recomendar al gerente de la ciudad un plan de clasificación, y enmiendas al mismo, para el servicio civil municipal clasificado;
- (3) certificar toda nomina de salario de personas en el servicio clasificado cuando inicien su empleo, cuando cambien de estatus, o cuando sean removidas de la nomina de salario; y
- (4) desempeñar otros deberes y tareas indicadas por el consejo o el gerente de la ciudad.

#### **§4 Reglas del Servicio Civil.**

- (A) La administración del servicio civil municipal clasificado, incluyendo el empleo o nombramiento de toda persona en el servicio civil municipal, será gobernado, mientras sea práctico, por reglas y reglamentos conocidos como reglas del servicio civil municipal.
- (B) En un plazo de 12 meses subsiguientes a la adopción de esta sección, el director de recursos humanos preparará las reglas del servicio civil que cumpla los requisitos especificados en esta sección y los recomendará a la comisión del servicio civil. Después de dar aviso y de la audiencia pública, la comisión hará cualquier modificación que considere necesaria, y recomendará que el consejo de la ciudad adopte las reglas. Las reglas del servicio civil serán efectivas cuando por ordenanza sean adoptadas por el consejo de la ciudad.
- (C) Después de adoptarse, las reglas del servicio civil podrían ser enmendadas cuando sea utilizando el mismo proceso que se usó para la adopción inicial de las reglas.
- (D) Al mínimo, las reglas del servicio civil deberán incluir provisiones que instituyan;
  1. nombramientos iniciales, avances, y transferencias laterales, todo basado en mérito y competencia física;
  2. prueba disciplinaria o suspensión, degradar involuntariamente, negar avances, y despedir,

todo que en casos de empleados que no estén en prueba, deberá ser por causa;

3. instituir periodos de prueba que no excedan seis meses para todo nombramiento inicial, durante este periodo el empleado puede ser despedido de la posición sin causa;
4. instituir periodos de prueba que no excedan tres meses para todo nombramiento por promoción, durante este periodo el empleado puede ser removido de la posición a cual fue avanzado, y reasignado a su posición previa, sin causa;
5. procedimientos para reducciones de la fuerza laboral que consideren la duración de servicio de los empleados afectados y su rendimiento en el pasado; y
6. otras provisiones, que no sean inconsistentes con esta subsección, que el consejo de la ciudad pudiere requerir.

(E) Las políticas de personal efectivas y aplicables al servicio clasificado en la fecha de vigor de esta ordenanza permanecerán efectivas mientras no sean anuladas por las reglas de servicio civil adoptadas bajo esta sección.

**PARTE 3.** Esta ordenanza es efectiva el 13 de Agosto, 2012.

**VOTADA Y APROBADA**

2 de Agosto, 2012

§  
§  
§



Lee Leffingwell  
Alcalde

**APROBADO:**



Karen M. Kennard  
Procurador de la Ciudad

**CERTIFICADO:**



Shirley A. Gentry  
Secretaria/o de la Ciudad